

In addition to providing for the export of the quantities set out above, the Governments above-mentioned agree that except by reason of drought, flood or other adverse conditions stocks to a total of not less than 50,000 English long tons (50,817 tons) *tel quel* shall be held in the exporting territories as a group covered by the Commonwealth Sugar Agreement at all times in each calendar year unless and until they have been released with the consent of the Council, and that those stocks shall be immediately available for export to the free market when called for by the Council.

(2) These limitations have the effect of leaving available to the free market a share in the sugar markets of Commonwealth countries. The Governments aforementioned would, however, regard themselves as released from their obligation thus to limit exports of Commonwealth sugar if a Government or Governments of a participating exporting country or of participating countries having a basic export tonnage or tonnages under Article 14 (1) should enter into a special trading arrangement with an importing country of the Commonwealth which would guarantee the exporting country a specified portion of the market of that Commonwealth country.

(3) The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland with the concurrence of the Government of the Commonwealth of Australia and the Government of the Union of South Africa, undertakes to provide the Council sixty days in advance of the beginning of each quota year with an estimate of total net exports from the exporting territories covered by the Commonwealth Sugar Agreement in such year and to inform the Council promptly of any changes in such estimate during that year. The information supplied to the Council by the United Kingdom pursuant to this undertaking shall be held to discharge fully the obligations in Articles 11 and 12 so far as the aforementioned territories are concerned.

(4) The provisions of paragraphs (3) and (4) of Article 13 shall not apply to the exporting territories covered by the Commonwealth Sugar Agreement.

(5) Nothing in this Article shall be held

Udover at tilvejebringe en eksport af de ovenfor nævnte mængder indvilger de nævnte regeringer i, at der, undtagen i tilfælde af tørke, oversvømmelse eller andre ugunstige forhold, til enhver tid i et kalenderår skal holdes lagre på tilsammen mindst 50 000 engelske long tons (50 817 tons) uanset i hvilken form det foreligger, i den gruppe af eksporterende områder, der er dækket af Commonwealth-Sukkeroverenskomsten, med mindre og indtil de er blevet frigivet med Rådets billigelse, og at disse lagre øjeblikkelig skal være til rådighed for eksport til det frie marked, når det forlanges af Rådet.

(2) Disse begrænsninger har den virkning, at en del af Commonwealth's sukkermarkeder åbnes for det frie marked. De førnævnte regeringer vil imidlertid betragte sig som løst fra deres forpligtelse til således at begrænse Commonwealth's sukkereksport, såfremt en regering i et deltagende eksportland eller regeringer i deltagende lande, der i henhold til artikel 14 (1) råder over en basiseksporttonnage eller basiseksporttonnager, skulle indgå et særligt handelsarrangement med et importland inden for Commonwealth, hvorved eksportlandet garanteres en bestemt andel af markedet i det pågældende Commonwealth-land.

(3) Det forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands regering forpligter sig til i forståelse med Australiens regering og Den sydafrikanske Unions regering at forelægge Rådet tres dage forud for begyndelsen af hvert kvoteår et overslag over den samlede nettoeksport i det pågældende kvoteår fra de af Commonwealth-Sukkeroverenskomsten omfattede eksporterende områder og til omgående at underrette Rådet om enhver forandring i dette overslag i løbet af året. De oplysninger, som Det forenede Kongerige i henhold til denne forpligtelse indsender til Rådet, skal anses for fuldtud at opfylde forpligtelserne i artikel 11 og 12 for så vidt angår de førnævnte områder.

(4) Bestemmelserne i stk. (3) og (4) i artikel 13 skal ikke finde anvendelse på de eksporterende områder, der omfattes af Commonwealth-Sukkeroverenskomsten.

(5) Intet i nærværende artikel skal kunne